

**ZA4891**

**Flash Eurobarometer 266  
(Women and European elections)**

**Country Specific Questionnaire  
Luxembourg (Luxembourgish)**

# FLASH 266

## WOMEN AND EUROPEAN PARLIAMENT

---

### Demographics

**D1. Geschlecht**

*[NET FROEN - UNZECHNEN WAT UBRUECHT ASS]*

- [1] Männlech
- [2] Weiblech

**D2. Wéi al sidd Dir?**

- [ ][ ] Joer al
- [00] [REFUSÉIERT/KENG ÄNTWERT]

**D3. Wéi al waart Dir, wéi Dir mat Äerer Vollzäit Ausbildung opgehalen huet?**

*[FÉLLT AUS DEN ALTER AN DEEM D'AUSBILDUNG BEENDEGT WAR]*

- [ ][ ] ..... Joer al
- [ 00 ] ..... [NACH EMMER AN DER VOLLZÄIT AUSBILDUNG]
- [ 01 ] ..... [NIE VOLLZÄIT AN D'SCHOUL GAANG]
- [ 99 ] ..... [REFUSÉIERT/KENG ÄNTWERT]

**D4. Sou wäit et em Är aktuell Beschäftegung betrëfft, géingt Dir soen, datt Dir Selbstänneg, Employé, Aarbechter oder gieft Dir soen datt Dir am Moment ouni beruflech Beschäftegung sidd? Heescht dat, datt Dir en(eng)... sidd**

*[WANN DIR ENG ÄNTWERT OP D'HAAPTKATEGORIE KRITT, LIEST DÉI RESPEKTIV SUB-KATEGORIE FIR]*

**- Selbstänneg**

- i.e. : - Bauer, Bëschaarbechter, Fëscher ..... 11
- Geschäftsman, Handwierker ..... 12
- Fräiberufler (Affekot, Dokter, Comptabel, Architekt,...) ..... 13
- Chef d'Entreprise ..... 14
- eppes aneres ..... 15

**- Privatbeamten**

- i.e. : - Ugestallten (ugestallten Dokter, Affekot, Comptabel, Architekt) ..... 21
- Direktioun, Direktor oder Top Kader ..... 22
- mëttlere Kader ..... 23
- Staatsbeamten ..... 24
- Büroemployé ..... 25
- aneren Ugestallten (Vendeur, Krankeschwëster,, etc...) ..... 26
- eppes aneres ..... 27

**- Aarbechter**

- i.e. : - Chef de section / Viraarbechter (Teamchef, etc...) ..... 31

- Aarbechter .....	32
- onqualifizéierten Aarbechter.....	33
- eppes aneres.....	34

**- ouni Aarbecht**

→ i.e. :	
- Hausfra / Hausmann .....	41
- Student (Vollzäit) .....	42
- pensionéiert .....	43
- op der Sich no enger Aarbecht .....	44
- eppes aneres.....	45
- [refuséiert].....	99

**D6. Géif Dir soen Dir wount ...?**

- zone métropolitaine .....	1
- Eng aaner Stad.....	2
- um Land.....	3
- [refuséiert] .....	9

**I. GENERAL PART (to be asked to everyone)**

**AWARENESS**

**Q1. Hudd Dier bei denes leschten Europa Parlaments Wahlen am Joër 2004 gewielt?**

- Jo .....	1
- Nee .....	2
- Dier waart net berechtegt fir ze wíelen.....	3
- [WN/KÄ] .....	9

**Q2. Hudd Dier wëlles bei den Europawahlen am Joër 2009 ze wíelen?**

- Ganz bestëmmt jo .....	1
- Méiglecherwéis jo .....	2
- Méiglecherweis nee .....	3
- ganz bestëmmt net.....	4
- [Ech wusst net dass Wahlen wíeren] .....	5
- [WN/KÄ] .....	9

**MOTIVATION / CANDIDATES**

**Q3. Am Allgemengen, wann Dier u Wahlen deelhueft, wéi entscheed Dier lech fir wien dier wíelt?**

(WIELT ENG)

- Ech wíelen ëmmer déi selwecht Partei .....	1
--	---

- Op Basis vun der Perséinlechkeet vun de virgestalltenen Kandidaten .....2
- Ech entscheeden op Basis vun den Kampagnenthemen .....3
- Ech wielen ni.....4
- [WN/KÄ] .....9

**Q4. Wéini entscheed Dier lech normalerweis fir wien Dier wíelt?**

- Méi ewéi 2 Méint virdrun .....1
- Ongeféier 1-2 Méint virdrun .....2
- Ongeféier 1 Mount virun de Wahlen.....3
- déi lescht zwou Wochen.....4
- innerhalb der leschter Woch .....5
- um leschte Moment .....6
- [WN/KÄ] .....9

**Q5. Wann Dier fir d'Europa Wahlen stémmt, wéiee vu folgenden Aspekter bezüglech d'Kandidaten as dee Wichtigsten?**

*(OFWIESSELEN)*

- d'Visibilitéit/Familiaritéit .....1
- Alter .....2
- Regional Hierkonft .....3
- Geschlecht .....4
- ob en zur biergerlecher Gesellschaft gehéiert .....5
- Erfahrung betreffend Europäesch Themen.....6
- Politesch Orientéierung.....7
- [WN/KÄ] .....9

**Q5b. an dann?**

*(OFWIESSELEN)*

- d'Visibilitéit/Familiaritéit .....1
- Alter .....2
- Regional Hierkonft .....3
- Geschlecht .....4
- ob en zur biergerlecher Gesellschaft gehéiert .....5
- Erfahrung betreffend Europäesch Themen.....6
- Politesch Orientéierung.....7
- [WN/KÄ] .....9

## WOMEN AND THE EUROPEAN UNION

**Q6. Am Beräich vun der Gläichberechtigung vun de Geschlechter am Familjeliewen, wéiee vu folgende Beräicher soll vum nächsten Europa Parlament Vierrang kréien?**

*(WIELT ENG - OFWIESSELEN)*

- d'Sëcherung vun enger minimaler Längt vum Schwangerschaftsurlaub .....1
- d'Ariichten vu genuch Kannercrèchen .....2
- D'versuerge vun de Kanner als Pensiounsjoëren dobäirechnen .....3
- gedeelten Suergerecht a Scheedungsfäll zousëcheren .....4
- [WN/KÄ] .....9

**Q7. Am Beräich vun der Gläichberechtigung vun de Geschlechter an der Gesellschaft, am Allgemengen, wéiee vu folgende Beräicher sollt vum nächsten Europa Parlament Vierrang kréien?**

*(WIELT ENG - OFWIESSELEN)*

- d'selwecht Payë fir Männer a Fraën .....1
- d'Verstärkung vun de Gesetzer géint sexuell Belästegung .....2
- déi selwecht Berufsméiglechkeeten .....3
- eng besser Verdeelung vu Fraën op héichem Niveau Entscheidungsdroënden Positionen.....4
- De Kampf géint d'Gewalt an Fraëhandel.....5
- [WN/KÄ] .....9

**Q8. Géift Dier soen, dass déi gläichwäerteg Paye fir Männer a Fraën méi effektiv durchgesaat géifen durch...**

*(WIELT ENG)*

- eng nei Regierung.....1
- d'Verstärken vun den existenten Gesetzer .....2
- méi Informatioun iwer déi existent Gesetzer.....3
- [WN/KÄ] .....9

??????????

**Q9. An op wéiengem Niveau sollt dës (ÄNTWERT OP Q8) gemach gin?**

- um Niveau vun eisem Land .....1
- op EU Niveau .....2

- [WN/KÄ] .....9

**Q10. Verschidde Leit mengen, dass d'Politik vu Männer dominéiert gëtt Sidd Dier mat daer Ausso averstanen?**

- ganz averstanen .....1
- zimlech averstanen.....2
- net ganz averstanen .....3
- guer net averstanen .....4
- [WN/KÄ] .....9

**Q11. Verschidde Leit mengen, dass d'Fraën an der Politik ee Bléckpunkt erbréngen, deen zu enger anerer Entscheedung am Allgemengen féiere kéint. Sidd Dier mat dëser Ausso averstanen?**

- ganz averstanen .....1
- zimlech averstanen.....2
- net ganz averstanen .....3
- guer net averstanen .....4
- [WN/KÄ] .....9

**FEMALE QUOTA**

**Q12. Äerer Meenung no, wéieen Undeel vun den gewieltenen Memberë an d'Europa Parlament sollte Fraë sin?**

*(OPPE FRO - SPONTAN - VIRVERSCHLËSSELT)*

- 25& oder manner .....1
- 25& - 39& .....2
- 40% - 49% .....3
- 50& oder méi .....4
- WN/KÄ.....9

**Eigentlech si momentan 30 % vun de Memberën am Europa Parlament Fraën an am Lëtzebuerger Parlament as den Undeel vun de Fraë [... %]**

**Q13. Wa mer den Undeel vun de weiblichen Memberen am Europa Parlament erhéigen sollen, wat wier deen effektivsten Wee?**

*(WIELT ENG)*

- durch obligatorësch Quoten.....1
- durch déi fräwëlleg Verpflichtung vun de politëschen Parteien .....2

- durch d’Motivéieren vun de Fraën an der Politik  
matzemaachen .....3
- Et waert stufeweis ouni spezial Moossnahmen  
geschéihen.....4
- Et brauch näischt ennerholl ze gin, ech wëll den  
Undeel net erhéigen.....5
- [WN/KÄ] .....9

**II. SPECIFIC PART (to be asked to WOMEN)**

**Q14. Fillt Dier als Fra, dass Äer Interessen vun der Europäescher Unioun gudd vertruede gin?**

- ganz gudd vertrueden .....1
- zimlech gudd vertrueden.....2
- net ganz gudd vertrueden .....3
- guer net gudd vertrueden .....4
- [WN/KÄ] .....9

**Q15. Zu wéiengem Ausmooss mengt Dier, dass d’Aktivitéiten vum Europäesche Parlament en Impakt op folgend Beräicher vun Äerem Liewen haten?**

- groussen Impakt .....1
- mëttleren Impakt .....2
- kléngen Impakt .....3
- keen .....4
- WN/KÄ .....9

- A., Familjeliewen ..... 1 2 3 4 9
- B., Aarbechtsliewen..... 1 2 3 4 9
- C., Äer Rechter als Fra ..... 1 2 3 4 9
- D., Gesondheet..... 1 2 3 4 9
- E., Bildung..... 1 2 3 4 9
- F., Sozialwiesen ..... 1 2 3 4 9

**FILTER: BERUFFSSTATUS**

**BERUFFSTÄTEG FRAËN (FROT WANN D4=11,12,13,14,15,21,22,23,24,25,26,27,31,32,33,34):**

**Q16. Wéieng vu folgendem Aussoën bezitt sech am meeschten op Iech?**

- Mäi Privatliewen gëtt vun den Uffuerderungen vu  
mengem Berufsliewen behënnert .....1
- Mäin Aarbechtsliewen gëtt vun den Uffuerderungen  
vu mengem Privatliewen behënnert.....2

- Ech kréien béides ouni Probleemer geléist .....3
- WN/KÄ .....9

**FRAËN WOU NET SCHAFFEN (FROT WANN D4 = 41,42,43,44,45):**

**Q16b. Wéieen as de Grond, dass Dier de Moment net ugestallt sidd?**

- Et war mäi perséinleche Wonsch .....1
- Ech hu missen doheem bleiwen wéinst menger  
    Familjeverantwortung .....2
- Ech sichen no enger Aarbecht .....3
- Aner .....4
- EENZEL UGINN: .....9
- [WN/KÄ] .....9

**Q17. Hudd Dier lech jeemols onfair behandelt gefillt well Dier eng Fra sidd?**

- Jo .....1
- Nee .....2
- [WN/KÄ] .....9

**WAJO (Q17 = 1)**

**Q18. Wou?**

[?????????]

- op der Aarbecht .....1
- doheem .....2
- An der Gesellschaft am Allgemengen.....3